

Home > GUGLIELMO D'AQUITANIA > EDIZIONE > Companho, farai un vers [qu'er] covinen > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 3364 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

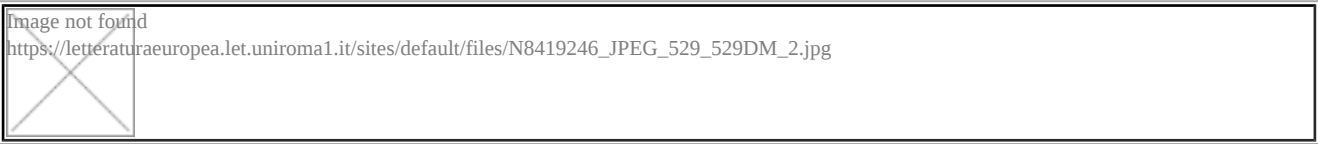
	I
COmpanho faray un uers ?couinen. (et) aurai mais de foudatz noy a de sen. (et) er totz mesclatz damor \e/ de ioy e de iouen.	?Companho, faray un vers ?covinen et aurai mais de foudatz no·y a de sen et er totz mesclatz d'amor e de ioy e de ioven.
	II
E tenguatx lo per uilan qui nol ?enten. o dins son cor uoluntiers non la pren. greu partir si fai da- mor. qui la troba son talen.	E tenguatx lo per vilan qui no·l enten o dins son cor voluntiers non la pren greu partir si fai d'amor qui la troba son talen.
	III
Dos caualhs ai a ma sselha ben e gen. bons son (et) adreg per armas e ualen. e nols puesc amdos tener. que lus lautre non cossen.	Dos cavalhs ai a ma sselha ben e gen, bons son et adreg per armas e valen e no?ls puesc amdos tener que l'us l'autre non cossen.
	IV
Sils pogues adomesjar a mon talen. ia no uolgra alhors mudar mon guarnimen. que miels fo- ?ren caualguatz. dome uiuen.	?Si·ls pogues adomesjar a mon talen, ia no volgra alhors mudar mon guarnimen, que miels fo?r'encavalguatz d'ome viven.
	V
La un fon dels montaniers lo- plus corren. mas tan fera estra nheza longuamen. et es ta(n) fers ?esaluatges. que del ballar si defe(n).	Laun fon dels montaniers lo plus corren mas tan fera estranhez'a longuamen et es tan fers ?e salvatges que del ballar si defen.
	VI
Lautre fon noyritz saius part cofolen. (et) anc non uis bellazor mon escien. a quest non er ia ca(n) jatz. ni per aur ni per argen.	?L'autre fon noyritz sa ius part Cofolen et anc non vis bellazor, mon escien, aquest non er ia camjatz ni per aur ni per argen.
	VII

Quieu doney a son senhor polin ?payssen. pero sim retinc ieu tan de couenen. que silh lo tenia un an quiel tengues cen.	Qu'ieu doney a son senhor polin ?payssen pero si·m retinc ieu tan de covenen que s'ilh lo tenia un an qu'ie·l tengues cen.
	VIII
Caualliers datz mi cosselh dun pessamen. anc mays no fuy issar- ratz de cauzimen. res non sai ab qual mi tengua. de nagnes o den arsen.	?Cavalliers, datz mi cosselh d'un pessamen, anc mays no fuy issarratz de cauzimen, res non sai ab qual mi tengua: de N'Agnes o de N'Arse

- letto 3109 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]
[f. 231r]



- letto 3480 volte

Edizione diplomatica

[f. 231ra]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%282%29.jpg>

Coms de peytius

COmpanho faray un uers
?couinen. (et) aurai mais de
foudatz noy a de sen. (et) er
totz mesclatz damor \e/ de
ioy e de iouen.

E tenguatx lo per uilan qui nol
?enten. o dins son cor uoluntiers
non la pren. greu partir si fai da-
mor. qui la troba son talen.

Dos caualhs ai a ma sselha ben e
gen. bons son (et) adreg per armas
e ualen. e nols puesc amdos tener.
que lus lautre non cossen.

Sils pogues adomesjar a mon
talen. ia no uolgra alhors mudar
mon guarnimen. que miels fo-
?ren caualguatz. dome uiuen.

La un fon dels montaniers lo-
plus corren. mas tan fera estra

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%0%283%29.jpg	nheza longuamen. et es ta(n) fers ?esaluatges. que del ballar si defe(n). Lautre fon noyritz saius part cofolen. (et) anc non uis bellazor mon escien. a quest non er ia ca(n) jatz. ni per aur ni per argen. Quiou doney a son senhor polin ?payssen. pero sim retinc ieu tan de couenen. que silh lo tenia un an quiel tengues cen. Caualliers datz mi cosselh dun pessamen. anc mays no fuy issar- ratz de cauzimen. res non sai ab qual mi tengua. de nagnes o den arsen.
--	---

- letto 3722 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-7>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f529.image.r=fr856%20.langEN>